

**UMOWA POWIERZENIA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH**  
**(„Umowa powierzenia”)**

zawarta pomiędzy **Usługodawcą**, zwanym w Umowie powierzenia **Przetwarzającym**,  
a **Usługobiorcą**, zwanym w Umowie powierzenia **Administratorem**.

**§ 1**

**DEFINICJE**

1. **Abonament** - wynagrodzenie Usługodawcy z tytułu odpowiednio pozostawania w gotowości do realizacji Usług lub ich świadczenia w Okresie abonamentowym, rozliczane z góry. Abonament uprawnia Usługobiorcę do:
  - a. udzielenia uprawnień korzystania z Aplikacji takiej liczby Użytkowników oraz
  - b. instalacji jednej kopii Aplikacji na takiej liczbie Urzędzeń,  
jakie zostały wskazane w zaakceptowanej przez Usługobiorcę Ofercie.
2. **Aktualizacje** – aktualizacje i wersje Aplikacji nowsze niż wersja udostępniona bezpośrednio po zawarciu Umowy, udostępniane Usługobiorcy w ramach Usług serwisowych
3. **Aplikacja** - oprogramowanie pod nazwą „Pipeline Designer”, będące własnością Usługodawcy, wymagające instalacji na Urzędzeniu, umożliwiające Użytkownikom m.in. projektowanie sieci ciepłowniczych w tym tworzenie rysunków projektowych, dokumentacji projektowej, budowlanej, odbiorczej (protokoły odbioru) i powykonawczej sieci ciepłowniczej, możliwość doboru i obliczenia ilości materiałów potrzebnych do budowy sieci ciepłowniczej, a także obliczenia wybranych parametrów projektowanej sieci ciepłowniczej lub wszelkie inne niż oprogramowanie dane cyfrowe oferowane przez Usługodawcę na podstawie Umowy, w postaci cyfrowej lub na trwałych nośnikach, w tym treści nabywane w ramach tego oprogramowania, rozszerzenia i rozwinięcia oprogramowania, poprawki. Więcej informacji o Aplikacji można uzyskać kontaktując się z Usługodawcą w drodze wiadomości elektronicznej, kierowanej na adres: [info@pipelinedesigner.pl](mailto:info@pipelinedesigner.pl)
4. **Błąd** – Błąd krytyczny lub Błąd zwykły.
5. **Błąd krytyczny** – błąd Aplikacji powodujący całkowity brak możliwości korzystania z Aplikacji, powstały wskutek wyłącznej winy Usługodawcy.
6. **Błąd zwykły** – błąd niebędący Błędem krytycznym, powodujący ograniczenia w korzystaniu z Aplikacji, w tym brak możliwości skorzystania z poszczególnych funkcji Aplikacji, powstały wskutek wyłącznej winy Usługodawcy.
7. **Formularz rejestracyjny** – dostępny w Aplikacji formularz, umożliwiający po jego wypełnieniu założenie Konta lub Konta zależnego i uzyskanie do niego dostępu.
8. **Klient** - osoba fizyczna, osoba prawna lub jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej, na rzecz której Usługobiorca świadczy usługi lub dla której wykonuje czynności wchodzące w zakres prowadzonej przez niego działalności zawodowej.

9. **Kodeks cywilny** - ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny.
10. **Konto** – indywidualne konto Usługobiorcy w ramach Aplikacji, stanowiące dedykowaną mu przestrzeń, do której Usługobiorca posiada dostęp za pośrednictwem adresu e-mail podanego w ramach rejestracji oraz nadanego przez Usługobiorcę hasła.
11. **Konto zależne** – przydzielona danemu Użytkownikowi, innemu niż Usługobiorca, przestrzeń przypisana do Konta, dzięki której ten Użytkownik, **identyfikowany za pomocą adresu e-mail, nadanego hasła oraz indywidualnego numeru użytkownika nadawanego podczas rejestracji**, może po jego rejestracji korzystać z poszczególnych funkcji Aplikacji dostępnych dla głównego Konta, do których uprawnienia przydzielił mu Usługobiorca.
12. **Licencja** - udzielona Usługobiorcy przez Usługodawcę w ramach Usług odpłatna licencja uprawniająca Usługobiorcę do korzystania z Aplikacji na zasadach określonych w niniejszej Umowie, w Okresie abonamentowym
13. **Okres abonamentowy** – okres, na jaki została zawarta Umowa, wynoszący w braku odmiennych ustaleń wskazanych w zaakceptowanej przez Usługobiorcę Ofercie, 12 miesięcy od daty zawarcia Umowy.
14. **Przedsiębiorca uprzywilejowany** - osoba fizyczna zawierająca umowę bezpośrednio związaną z jej działalnością gospodarczą, ale nieposiadającą dla niej charakteru zawodowego.
15. **Regulamin** – Regulamin korzystania z oprogramowania „Pipeline Designer” dostępny w Serwisie i Aplikacji.
16. **Strony** – Usługobiorca i Usługodawca
17. **Umowa** – umowa zawarta przez Strony w wyniku zaakceptowania przez Usługobiorcę Oferty Usługodawcy, której integralną częścią jest Regulamin, pod warunkiem (warunek zawieszający) terminowej zapłaty Abonamentu przez Usługobiorcę.
18. **Usługobiorca** – podmiot będący przedsiębiorcą w rozumieniu przepisu art. 43 (1) Kodeksu cywilnego, niebędący Przedsiębiorcą uprzywilejowanym i posiadający pełną zdolność do czynności prawnych, korzystający lub zamierzający korzystać z Usług, w tym funkcjonalności Aplikacji na podstawie Umowy, na zasadach opisanych w Umowie i Regulaminie.
19. **Usługodawca** – Aldona Tabor, prowadząca działalność gospodarczą pod nazwą Tabor Aldona Przedsiębiorstwo Handlowo Usługowe „ALPEX” Aldona Tabor w oparciu o wpis w Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej prowadzonej przez ministra właściwego do spraw gospodarki i prowadzenia Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, adres: ul. Młodości, nr 23, 42-606 Tarnowskie Góry, NIP 6451562192, REGON 277850583, adres e-mail: info@pipelinedesigner.pl, będąca dostawcą Aplikacji.
20. **Urządzenie** - urządzenie typu laptop lub komputer stacjonarny, spełniające wymagania techniczne, na którym może zostać zainstalowana Aplikacja, w celu korzystania z niej przez Usługobiorcę lub innych niż Usługobiorca Użytkowników.

21. **Usługi** - usługi świadczone przez Usługodawcę na rzecz Usługobiorcy w ramach Umowy, obejmujące w szczególności udzielenie licencji na korzystanie z Aplikacji i tym samym udostępnianie funkcji Aplikacji Usługobiorcy, a także świadczenie Usług serwisowych w rozumieniu i na zasadach wskazanych w niniejszym dokumencie.
22. **Usługi serwisowe** – usługi świadczone przez Usługodawcę na rzecz Usługobiorcy, polegające na podejmowaniu działań zmierzających do usunięcia błędów w Aplikacji, a także na udostępnianiu Usługobiorcy Aktualizacji, na zasadach wskazanych w Umowie.
23. **Użytkownik** - Usługobiorca lub każda osoba fizyczna, prawna lub jednostka organizacyjna, współpracująca z Usługobiorcą w celu wspierania jego bieżącej działalności (w tym zwłaszcza na podstawie umów cywilnoprawnych) lub Klient, korzystająca z Aplikacji w ramach dostępu do Aplikacji i uprawnień nadanych przez Usługobiorcę.

## § 2

### POSTANOWIENIA OGÓLNE

1. Pojęciom zapisywanym w Umowie powierzenia wielką literą (w tym także w przypadku pojęć użytych przy określeniu stron Umowy powierzenia) nadaje się znaczenie nadane im w Regulaminie Aplikacji. Znaczenie pojęć w regulaminie jest tożsame z definicjami zawartymi w par. 1 niniejszego dokumentu.
2. Niniejsza Umowa powierzenia jest zawierana w związku z zawarciem przez Administratora i Przetwarzającego Umowy.
3. W oparciu o Umowę powierzenia, tj. na zasadach oraz w zakresie w niej wskazanych, Administrator powierza Przetwarzającemu do przetwarzania dane osobowe znajdujące się we wprowadzanych do Aplikacji danych lub informacjach (w szczególności dane obejmujące imiona i nazwiska osób działających w imieniu Usługobiorcy, Użytkowników lub osób działających w imieniu tych Użytkowników, w tym Klientów) („Dane”), a Przetwarzający zobowiązuje się do przetwarzania Danych w granicach określonych Umową powierzenia oraz powszechnie obowiązującymi przepisami prawa.
4. Przetwarzający przetwarza Dane wyłącznie na udokumentowane polecenie Administratora.
5. Postanowienia niniejszej Umowy powierzenia stosuje się odpowiednio w przypadku, gdy Usługobiorca przetwarza dane osobowe w charakterze podmiotu przetwarzającego, o którym mowa w art. 4 ust. 8 RODO, i powierza Dane do przetwarzania Usługodawcy, który przetwarza je jako kolejny podmiot przetwarzający. Taka sytuacja może mieć miejsce zwłaszcza w przypadku, w którym Usługobiorca powierza Usługodawcy do przetwarzania dane osobowe Użytkowników innych niż Usługobiorca lub osób działających w ich imieniu.

### **§ 3**

#### **OŚWIADCZENIA STRON**

1. Administrator oświadcza, że posiada status administratora danych osobowych w rozumieniu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych – „**RODO**”), w odniesieniu do Danych, z zastrzeżeniem § 1 ust. 5.
2. Administrator oświadcza, że posiada właściwe podstawy przetwarzania Danych, a powierzenie Danych Przetwarzającemu nie naruszy praw osób trzecich.
3. Przetwarzający zapewnia, że osoby upoważnione przez niego do przetwarzania Danych będą zobowiązane do zachowania ich w tajemnicy lub będą podlegały odpowiedniemu ustawowemu obowiązkowi zachowania ich w tajemnicy.
4. Przetwarzający zapewnia, że podejmuje wszelkie środki wymagane przez właściwe przepisy prawa, zwłaszcza przez art. 32 RODO, zgodnie z którym Przetwarzający wdraża odpowiednie środki techniczne oraz organizacyjne uwzględniając stan wiedzy technicznej, koszt wdrożenia oraz charakter, zakres, kontekst i cele przetwarzania oraz ryzyko naruszenia praw lub wolności osób fizycznych o różnym prawdopodobieństwie wystąpienia i wadze zagrożenia, aby zapewnić stopień bezpieczeństwa odpowiadający temu ryzyku.

### **§ 4**

#### **ZAKRES PRZETWARZANIA**

1. Przetwarzanie Danych przez Przetwarzającego będzie następować wyłącznie w celu realizacji Umowy.
2. Na podstawie Umowy powierzenia Przetwarzający będzie przetwarzał tzw. dane zwykłe, tj. nie podlegające dodatkowym regulacjom, takie jak m.in.
  - a. imiona i nazwiska osób upoważnionych do działania w imieniu Usługobiorcy,
  - b. adres e-mail i nr telefonu osób upoważnionych do działania w imieniu Usługobiorcy;
  - c. imiona i nazwiska Użytkowników innych niż Usługobiorca, w tym Klientów lub osób upoważnionych do działania w imieniu tych Użytkowników;
  - d. adres e-mail i nr telefonu i adres IP Użytkowników innych niż Usługobiorca, w tym Klientów.
3. Administrator zobowiązuje się nie przekazywać danych:
  - a. ujawniających pochodzenie rasowe lub etniczne,
  - b. ujawniających poglądy polityczne, przekonania religijne lub światopoglądowe,
  - c. ujawniających przynależność do związków zawodowych,
  - d. genetycznych,
  - e. biometrycznych,

- f. dotyczących zdrowia, seksualności lub orientacji seksualnej danej osoby.

## § 5

### SPOSÓB WYKONANIA UMOWY POWIERZENIA

1. Przy przetwarzaniu Danych Przetwarzający zobowiązuje się wdrożyć wszelkie środki wymagane przez właściwe przepisy prawa (także przez RODO), w tym odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, aby zapewnić stopień bezpieczeństwa przetwarzania danych osobowych odpowiadający ryzyku naruszenia praw i wolności osób fizycznych o różnym prawdopodobieństwie wystąpienia i wadze zagrożenia. Wdrażając odpowiednie środki, Przetwarzający uwzględni stan wiedzy technicznej, koszt wdrażania oraz charakter, zakres, kontekst i cele przetwarzania oraz ryzyko, o którym mowa w zdaniu poprzednim.
2. Biorąc pod uwagę charakter przetwarzania, Przetwarzający w miarę możliwości pomoże Administratorowi, poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, wywiązać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw, określonych w rozdziale III RODO - jeśli w danym przypadku ciążą one na Administratorze.
3. Uwzględniając charakter przetwarzania oraz dostępne mu informacje, Przetwarzający pomoże Administratorowi wywiązać się z obowiązków określonych w art. 32-36 RODO, jeśli w danym przypadku ciążą one na Administratorze.
4. Przetwarzający może skorzystać z usług innego podmiotu przetwarzającego (zwanego dalej „**Kolejnym przetwarzającym**”), tylko za uprzednią szczegółową lub ogólną pisemną zgodą Administratora. W przypadku ogólnej pisemnej zgody, Przetwarzający poinformuje Administratora o wszelkich zamierzonych zmianach dotyczących dodania lub zastąpienia innych Kolejnych Przetwarzających, dając tym samym Administratorowi możliwość wyrażenia sprzeciwu wobec takich zmian.
5. W umowie z Kolejnym przetwarzającym Przetwarzający zobowiąże go do przestrzegania tych samych obowiązków ochrony danych, które w Umowie powierzenia zostały nałożone na Przetwarzającego. Obowiązki te obejmować będą w szczególności zapewnienie wystarczających gwarancji wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie odpowiadało wymogom RODO.
6. Jeżeli Kolejny przetwarzający nie wywiąże się ze spoczywających na nim obowiązków ochrony danych, pełna odpowiedzialność wobec Administratora za wypełnienie obowiązków tego Kolejnego przetwarzającego spoczywa na Przetwarzającym.
7. Administrator wyraża zgodę na korzystanie przez Przetwarzającego z Kolejnych przetwarzających, a także na przekazywanie danych poza Europejski Obszar Gospodarczy pod warunkiem, że nastąpi to na zasadach wskazanych w RODO, w tym do państw lub podmiotów, dla których Komisja Europejska stwierdziła odpowiedni stopień ochrony danych.

8. Przetwarzający udostępni Administratorowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w art. 28 RODO oraz umożliwia Administratorowi lub upoważnionemu przez Administratora audytorowi przeprowadzanie audytów, w tym inspekcji, i przyczynia się do nich – w sytuacji, gdy takie obowiązki ciążą na Administratorze.
9. Postanowienia niniejszego paragrafu w stosunku do działań Administratora względem Kolejnych przetwarzających, o których mowa w ust. 4, stosuje się odpowiednio.
10. W związku z obowiązkiem określonym w ust. 8, Przetwarzający niezwłocznie poinformuje Administratora, jeżeli jego zdaniem wydane mu polecenie stanowi naruszenie RODO lub innych przepisów prawa Unii Europejskiej lub polskich przepisów prawa powszechnie obowiązującego, dotyczących ochrony danych.

## **§ 6**

### **CZAS OBOWIĄZYWANIA UMOWY POWIERZENIA**

1. Umowa powierzenia zostaje zawarta w momencie zawarcia Umowy, jeśli w tym momencie dochodzi do powierzenia przez Administratora danych osobowych Przetwarzającemu, a jeśli nie – po zawarciu Umowy, w momencie, w którym dochodzi do powierzenia przez Administratora danych osobowych Przetwarzającemu i ulega rozwiązaniu z chwilą rozwiązania Umowy.
2. Przetwarzanie Danych następuje w czasie obowiązywania Umowy powierzenia.
3. Z chwilą rozwiązania Umowy powierzenia, Przetwarzający usunie lub zwróci Administratorowi (zależnie od decyzji Administratora) wszelkie dane osobowe oraz usunie wszelkie ich istniejące kopie, chyba że prawo Unii Europejskiej lub polskie przepisy prawa powszechnie obowiązującego nakazują przechowywanie danych osobowych.
4. W przypadku rozwiązania Umowy powierzenia, Administrator powinien przekazać Przetwarzającemu decyzję, o której mowa w poprzednim ustępie, nie później niż w ostatnim dniu obowiązywania Umowy powierzenia. W przypadku braku przekazania takiej decyzji w tym terminie – przyjmuje się, że Administrator nakazał Przetwarzającemu usunięcie Danych i wszelkie związane z tym konsekwencje obciążają wyłącznie Administratora.
5. W kwestiach nieuregulowanych w Umowie powierzenia zastosowanie mają powszechnie obowiązujące przepisy prawa polskiego lub europejskiego, jak również postanowienia Umowy.